

directeur investi par cette autorisation doit exercer les fonctions du Directeur et peut exercer les pouvoirs du Directeur à l'égard de cette question ou de toute question comprise dans la même catégorie, selon le cas.

matter or in relation to any class of matters specified by him and when so authorized a Deputy Administrator shall perform the duties and functions and may exercise the powers of the Administrator in respect of that particular matter or in respect of all matters within that class of matters, as the case may be.

(3) L'exercice des pouvoirs et fonctions du Directeur par un sous-directeur conformément à la présente loi ne limite ni ne modifie les pouvoirs et fonctions du Directeur, que ce soit d'une manière générale ou limitée à un objet particulier.

(3) The exercise pursuant to this Act of any of the powers, duties or functions of the Administrator by a Deputy Administrator does not in any way limit, restrict or qualify the powers, duties or functions of the Administrator, either generally or with respect to any particular matter.

(4) L'article 7 et le paragraphe 10(1) s'appliquent, avec les amendements qui découlent des circonstances, à l'emploi du personnel du Bureau du Directeur, à la rétention des services d'experts pour le Directeur et au statut, pour l'application de la Loi sur la pension de la fonction publique, du Directeur et des personnes dont les services sont retenus à titre temporaire pour conseiller le Directeur et collaborer avec lui.

(4) Section 7 and subsection 10(1) apply, with such modifications as the circumstances require, in relation to the staffing of the office of the Administrator, the provision of technical assistance to the Administrator and the status for the purposes of the Public Service Act of persons engaged on a temporary basis to advise and assist the Administrator.

(5) Les lois citées au paragraphe 10(2) sont modifiées de la manière qui y est prévue par l'adoption du «Bureau du Directeur en vertu de la Loi anti-inflation».

(5) The Acts referred to in subsection 10(2) are amended in the manner therein set out by adding to the Schedule therein referred to the "Office of the Administrator under the Anti-Inflation Act."

Fonctions et pouvoirs du Directeur

Duties and Powers of the Administrator

17. (1) Dans les cas où la Commission ou le Ministre l'indiquent par écrit qu'ils ont des motifs raisonnables de croire qu'un fournisseur, un employeur ou une personne, autre qu'un employé, liée par les indicateurs, vient en aide à un employé, lié par les indicateurs, ou qu'il le fera vraisemblablement, le Directeur doit user des pouvoirs que lui confère la présente loi pour procéder aux enquêtes qu'il juge nécessaires pour établir les faits et déterminer si les circonstances particulières du cas justifient la controversion.

17. (1) Where the Anti-Inflation Board or the Minister advises the Administrator in writing that it or he has reasonable grounds for believing that a supplier, employer or other person other than an employee to whom the guidelines apply has contravened a guideline or is likely to contravene the guidelines, the Administrator shall make such inquiries and undertake such investigations within the powers conferred on him by this Act as in his opinion are required in order to enable him to determine whether the supplier, employer or other person has contravened a contravening guideline or is likely to contravene the guidelines and whether there are circumstances that would, based on the particular facts of the situation, justify the supplier, employer or other person in contravening the guidelines.

Powers of Administration

Personnel

Amendment

Provisions

Powers of Administrator not affected

Staff

Amendment etc.

Duties